

# 's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Dezember 2020 - Heft 255 - 38. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080  
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 und unter www.boetl.net | Einzelheft 3,50 €



## Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021

Nach dem Schneefall  
vom 5. Dezember

Foto KLAUS DEMAR

Mit den **Fahrplänen**  
(gültig bis 11. Dezember 2021)  
Seilbahn, Bahn und Buslinien  
**zum Herausnehmen**



S. 14

### Rittner Bahn

Zwei Neo-Pensionisten



S. 19

### Rittner Horn

Weihnachtsferien



S. 28

### Geschichte

Hexenprozesse am Ritten

# Neuer Jugendraum in Unterinn

Aus dem  
Gemeindeausschuss



Klobenstein – 2., 9., 16., 23. und 30. November 2020 (Videokonferenzen)

## Umbau und Sanierung der Holzhütte beim Kindergarten in Unterinn: Vergabe Arbeiten

Die Holzhütte im Park des Kindergartens in Unterinn soll umgebaut und saniert werden, damit das obere Stockwerk auch als Jugendraum genutzt werden kann. Der Ausschuss beschloss daher, folgende Arbeiten zu vergeben: (1) Zimmermannsarbeiten an die Firma **Zimmerei Lintner OHG** (10.515,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (2) Elektroarbeiten an die Firma **Elektro Clementi OHG** (4.376,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (3) Bodenbelag an die Firma **Klaus Spögler** (1.956,99 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (4) Sanitäranlagen an die Firma **Haus-technik OHG** (7.481,27 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (5) Fenster an die Firma **Finstral AG** (1.793,81 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Energetische Sanierung Kindergarten Oberbozen: Anbringung Glasvordach

Es ist notwendig, eine Überdachung bei der Verbindung zwischen Kindergarten und Turnhalle anzubringen. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Metall Ritten** zu beauftragen (19.375,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Bau der Infrastrukturen in der Erweiterungszone Gissibl in Lengstein: Vergabe technische Leistungen

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden folgende technische Leistungen vergeben: **Dr. Ing. Simon Neulichedl/Baucon** mit der Erstellung des Einreich- und Ausführungsprojektes, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase (34.930,71 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); **Dr. Geol. Sonja Pircher** mit der Ausarbeitung des geologischen Berichts mit geotechnischer Parametrierung (1.969,64 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); **Geom. Armin Prast** mit der Ausarbeitung des Teilungsplanes für die Grundenteignung für den geförderten Wohnbau und der

Erschließungsflächen (1.190,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Bau der Infrastrukturen für die Erweiterungszone Festwiese 4 in Oberbozen: Genehmigung Ausführungsprojekt

Die Ingenieurgesellschaft **Pfeifer Partners GmbH** hat das Ausführungsprojekt vom November 2020 mit einem Gesamtbetrag von 1.213.355,07 Euro vorgelegt. Der Anteil der Arbeiten innerhalb der Zone beträgt 873.889,65 Euro und der Anteil außerhalb der Zone 42.527,20 Euro. Der Ausschuss beschloss, dieses Projekt zu genehmigen und beim zuständigen Landesamt um die Gewährung des vorgesehenen Beitrages anzusuchen.

## Erweiterungszone C/1 „Festwiese 4“ in Oberbozen: Verpflichtung der Ausgaben für die Enteignung

Es wurde das Enteignungsverfahren für den Erwerb der Flächen des geförderten Wohnbaus und der Erschließungsflächen in der Erweiterungszone „Festwiese 4“ in Oberbozen eingeleitet. Der Ausschuss beschloss, die Enteignungsvergütung von insgesamt 913.229,63 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer mit Landesbeiträgen von 913.230,00 und Eigenmitteln zu finanzieren und an den Grundeigentümer auszuzahlen.

## Gemeindestraßen Klobenstein/Tann und Klobenstein/Siffianer Leitach: ordentliche Instandhaltung durch den Straßendienst der Autonomen Provinz Bozen

Die ordentliche Instandhaltung der Gemeindestraße 72.6 Klobenstein – Tann und der Gemeindestraße 72.7 Klobenstein – Siffianer Leitach wurde an den **Straßendienst der Autonomen Provinz Bozen** übertragen. Die entsprechenden Vereinbarungen mit dem Landesstraßendienst verlieren ab 31. Dezember 2020 ihre Gültigkeit und sollen aus diesen Gründen verlängert werden. Der Landesstraßendienst hat sich bereit erklärt, die Instandhaltungsarbeiten für die oben genannten Straßen auch weiterhin zu übernehmen. Der Ausschuss beschloss die Verlängerung der Vereinbarungen bis zum 30. April 2029 und die jährlichen Ausgaben von 22.103,96

Euro inklusive Mehrwertsteuer zu verpflichten.

## Kreuzung Wolfsgruben – Drei Birken: Ausarbeitung Teilungsplan

Die Gemeinde beabsichtigt, im Bereich Kreuzung Wolfsgruben – Drei Birken die Straße zu verbessern und einen Gehsteig zu errichten, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu garantieren. Daher ist es erforderlich, die dafür notwendigen Flächen zu erheben und einen Teilungsplan für die Grundablöse auszuarbeiten. Dieser Auftrag wurde an **Geom. Armin Prast** vergeben (1.380,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Unwetterschäden August 2020: Wiederherstellung der Regenwasserableitung im Bereich Ebnerweg in Lengstein

Im August 2020 haben sich heftige Unwetter ereignet und aufgrund der großen Niederschlagsmengen ist die Regenwasserableitung im Bereich des Ebnerweges / Schnitzlerhofes in Lengstein zerstört worden und muss nun wiederhergestellt werden. Deshalb soll ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden. Dieser Auftrag wurde an **Dr. Ing. Hannes Weiss** vergeben (3.450,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Für die Durchführung der Arbeiten wurde die Firma **Unterhofer GmbH** beauftragt (30.144,62 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Trinkwasserableitung Lodenmoos: Zimmermannsarbeiten/Umzäunung

Diese Arbeiten sind größtenteils abgeschlossen und nun wird noch eine Firma mit den Zimmermannsarbeiten zur Errichtung der Umzäunung beauftragt werden. Dazu wurden verschiedene Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Der Ausschuss beschloss, die Arbeiten an die Firma **Roda Holzbau des David Rottensteiner** zu vergeben (6.420,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Ankauf von Wasserzählern für den Trinkwasserversorgungsdienst

Für die digitale Fernablesung der Was-

serzähler müssen geeignete Wasserzähler angekauft werden. Diesen Auftrag hat die Firma **B Meters GmbH** erhalten (9.454,92 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung im Alten Mühlweg in Oberbozen**

Im Alten Mühlweg in Oberbozen werden derzeit die Grabungsarbeiten für die Erneuerung der Trinkwasserleitung durchgeführt und es bietet sich die Gelegenheit an, gleichzeitig einen Teil der öffentlichen Beleuchtung zu erneuern. Deshalb soll eine Firma mit den Elektrikerarbeiten für die Erneuerung von vier öffentlichen Beleuchtungskörpern beauftragt werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** erhalten (5.242,16 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Oberinn/ Teilstück Bachmann-Friedhof**

Die Edyna GmbH verlegt die Stromzuleitung vom Gasthaus Bachmann bis zum Friedhof Oberinn neu und es bie-

tet sich die Gelegenheit an, gleichzeitig die Leerrohre und die Blockfundamente für die öffentliche Beleuchtung in diesem Teilstück zu erneuern. Die Edyna GmbH hat die Bauarbeiten an die Firma **Tirolerbau GmbH** vergeben und aus organisatorischen Gründen ist es angebracht, für die Parallelverlegung der öffentlichen Beleuchtung dieselbe Firma zu beauftragen (5.126,69 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Klobenstein/ Lengmoos**

Die öffentliche Beleuchtung in Klobenstein im Sallrainweg, Parschalkweg und beim Stiegenaufgang Dorfstraße – Grundschule Lengmoos soll erneuert werden. Deshalb soll eine Firma mit den notwendigen Elektrikerarbeiten beauftragt werden. Dazu wurden verschiedene Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Roland Haller** mit den Arbeiten zu beauftragen (30.708,67 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Gemeindebauhof: Ankauf Schneepflug**

Die Schneeräumung auf verschiedenen Straßenabschnitten wird vom Bauhof der Gemeinde übernommen. Für die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes ist es notwendig, einen neuen Schneepflug anzukaufen. Die Gemeinde hat die Firma **Hell Profitechnik GmbH** mit der Lieferung eines Teleskopladlers für den Gemeindebauhof beauftragt und der neue Schneepflug soll auf dieser Maschine montiert werden. Dazu wird der Schneepflug ebenfalls bei der Firma **Hell Profitechnik GmbH** angekauft (10.955,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Ankauf von zwei Akkumähern**

Für den Gemeindebauhof müssen zwei Akkumäher angekauft werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Landgut KG des Heinz Lang** erhalten (6.340,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Einbau von versenkbaren Wertstoffcontainern: Lieferung von Sammelglocken für Papier, Glas und Dosen**

Der Ausschuss beschloss, eine Reihe von Sammelglocken mit Unterflurcontainern zu ersetzen. Diesen Auftrag hat die Firma **Elbi AG** erhalten (8.920,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer für drei Container).

### **Holzlos Schneedruck: Verkauf von Zirbenholz**

Mit Ausschussbeschluss wurde an die Firma **Zimmerei Lintner OHG** das Zirbenholz vom Los „Schneedruck 2019“ verkauft. Das Holz wurde in der Zwischenzeit zum Sägewerk abtransportiert. Die im Frühjahr geschätzte Menge an Nutzholz liegt um 154,216 m<sup>3</sup> höher. Es ist sinnvoll, diese zusätzliche Menge an Zirbenholz ebenfalls an die Firma **Zimmerei Lintner OHG** zu verkaufen (30.829,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: Ernennung Vertreter für den Fachausschuss**

Die Gemeinde muss einen Vertreter für den Fachbeirat der Finanziellen Sozialhilfe namhaft machen. Der Ausschuss beschloss, Referent **Lukas Mair** als Vertreter der Gemeinde im Fachausschuss der finanziellen Sozialhilfe für die Amtsperiode 2020-2025 zu ernennen. ▶



### Geförderter Wohnbau - Genehmigung der Punkterangordnung 2020

Mit Verfügung des Bürgermeisters wurde die provisorische Punkterangordnung der Bewerber für 2020 genehmigt. Diese Verfügung wurde veröffentlicht und den Bewerbern um Grundzuweisung fristgerecht zugesandt. Innerhalb der Frist von 30 Tagen wurde eine Bemerkung eingebracht, wobei nach Rücksprache mit dem Wohnbauamt des Landes die Situation unverändert bleibt. Somit hat der Ausschuss die definitive Rangordnung der Bewerber um die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau 2020 genehmigt. Diese umfasst 24 Bewerber und ist ab 1. Jänner 2021 für ein Jahr gültig.

### Sicherheit am Arbeitsplatz: Ernennung Arbeitsschutzbeauftragten

Es ist notwendig, einen Arbeitsschutzbeauftragten für die Gemeindeverwaltung zu ernennen. Der Ausschuss beschloss, damit für die nächsten drei Jahre 2021 – 2023 die Firma **Graber STP GmbH** zu beauftragen (3.870,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer pro Jahr).

### Durchführung des Beförderungsdienstes in der Fraktion Signat

Der Ausschuss hat die Weiterführung der Buslinie Signat vom 13. Dezember 2020 bis 12. Dezember 2021 und die Anbindung der Fraktion Justina genehmigt. Für die Durchführung des Dienstes wurde von drei Mietwagenunternehmen ein Angebot eingeholt. Den Auftrag hat die Firma **Maria Wenter/Taxi Pyramiden** erhalten (48.850,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Für diese Spesen wurde ein Landesbeitrag von 50 % gewährt und die Hälfte, der nicht durch Landesbeitrag abgedeckten Spesen wird vom Tourismusverein Ritten getragen.

### Wanderbus Gissmann 2020: Gewährung Beitrag

Der Tourismusverein Ritten hat bereits in der Sommersaison 2016 den Wanderbus nach Gissmann eingeführt. Er hat sich sehr bewährt und der **Tourismusverein** hat um die Gewährung eines Beitrages für die Abwicklung dieser Initiative auch im Jahr 2020 angesucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 2.700,00 Euro auf, den der Ausschuss beschloss als Beitrag zu übernehmen.

### Rittner GlücksZug 2020: Gewährung Beitrag

Der Handels- und Dienstleistungsver-

band Südtirol Genossenschaft hat um die Gewährung eines Beitrages für die Aktion Rittner GlücksZug 2020 ersucht. Bei dieser Aktion handelt es sich um eine Weihnachtslotterie, an welcher ca. 40 Rittner Betriebe teilnehmen mit dem Ziel, die Zusammenarbeit der Betriebe zu verbessern, die Wertschöpfung zu steigern und das Einkaufen am Ritten attraktiver zu gestalten. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 5.782,44 Euro auf. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 5.000,00 Euro.

### Musikkapelle Oberbozen: Gewährung Beitrag

Die **Musikkapelle Oberbozen** hat um die Gewährung eines Beitrages für die Errichtung von Holzhütten auf dem Festplatz in Oberbozen zur Abhaltung von Festen ersucht. Im vorgelegten Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag zwischen Ausgaben und Einnahmen von 50.320,51 Euro auf. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 10.640,00 Euro.

Vom **SEKRETARIAT DER GEMEINDE**  
[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)

## Gratulation zum 80.

Atzwang – 3. Dezember 2020. Herzliche Glückwünsche zum 80. Geburtstag überreichte der Fraktionsvorsteher von Atzwang, **Johann Mayr**, im Auftrag der Gemeinde Ritten dem Jubilar **Livio Boscheri**. Ein Dank geht auch an **Emmy Mayr**, die den Kuchen gebacken hat.



Fraktionsvorsteher Johann Mayr und Jubilar Livio Boscheri

## Jugendbeirat

**Ritten – Dezember 2020.** Der Jugendbeirat repräsentiert die Jugend auf Gemeindeebene, er setzt sich für die Jugendlichen und für ihre Anliegen im Gemeindegebiet ein.

Demnächst wird der Jugendbeirat neu gewählt, weshalb wir auf der Suche nach neuen Mitgliedern sind.

Wir suchen junge, motivierte und engagierte Rittner im Alter von 14 bis 30 Jahren, die Lust haben in ihrer Gemeinde etwas zu bewegen.

Für Fragen stehen wir jederzeit zur Verfügung.

Melde dich jetzt:  
E-Mail [jugendbeirat@ritten.eu](mailto:jugendbeirat@ritten.eu); Facebook Jugendbeirat Ritten; Instagram jugendbeirat\_ritten

# Siegfried Treibenreif in Pension

Seit 35 Jahren im Bauamt - auch BÖTL-Fotograf

**Klobenstein – Dezember 2020.** Ganz aufgehört im Bauamt hat er noch nicht; es gibt noch viel aufzuarbeiten, und außerdem will er seinen Nachfolger mit der vielseitigen Arbeit im Bauamt der Gemeinde Ritten vertraut machen.

So ist also **Siegfried Treibenreif**, offiziell ab August diesen Jahres in Pension, heute noch und bis auf Weiteres wöchentlich einige Stunden in seinem Büro anzutreffen.

Man sieht dem heute Sechzigjährigen (geboren am 26. August 1960) sein Alter nicht an. Das mag wohl auch auf seine sportlichen Tätigkeiten seit seiner Jugend zurückzuführen sein: Schwimmen, Skifahren, Hockeyspielen, Wandern und Bergsteigen (später war er auch Tourenleiter im AVS). Beim Hockeyspiel war sein Platz zumeist im Tor. Diesen Platz hat inzwischen sein Sohn **Hannes** eingenommen, heute erster Tormann bei den Rittner Buam.

Siegfried Treibenreif arbeitete nach der Mittelschule in Klobenstein und nach der dreijährigen Gewerbeschule in Bozen zunächst in der Privatwirtschaft: Ardigas, Fernsehtechniker, maschineller Holzschnitzer. 1986 trat er in den Dienst der Gemeinde Ritten als Technischer Assistent im Bauamt. Diese Funktion hat Treibenreif, seit 1991 verheiratet mit **Maria Tauferer** aus Lengstein, während seiner gesamten Dienstzeit bekleidet. Ein Bauamtsleiter folgte dem anderen, manchmal in raschem Wechsel, Siegfried Treibenreif jedoch saß als Technischer Assistent immer auf demselben Stuhl, der, trotz der wiederholten Umbauarbeiten im Rathaus, auch nach 35 Jahren auf dem gleichen Platz steht.

In der großflächigen Gemeinde Ritten mit ihrer regen Bautätigkeit gibt es im Bauamt immer viel zu tun. Für Siegfried Treibenreif nahmen auch die unzähligen Lokalausweise viel Zeit in Anspruch. Die Arbeit häufte sich ganz besonders vor dem Inkrafttreten des neuen Landesraumordnungsgesetzes im vergangenen Jahr. Viele Bürger wollten noch eine Baugenehmigung nach dem alten Gesetz erreichen, da sie dem neuen misstrauten. Nicht ganz zu Unrecht, meint Treibenreif, der das neue Gesetz als „nicht ausgereift“ bezeichnet.

Neuer Technischer Assistent im Bauamt ist **Geom. Arnold Wolf** aus Unterinn. Treibenreif ist dabei, seinen Nachfolger in dessen Amt einzuführen. Danach wird er endgültig in Pension gehen. Auf die Frage, wie er sich sein Leben im Ruhestand vorstelle, meint er kurz und bündig: „Gesund bleiben, alles andere kommt von alleine.“



Der passionierte Bergsteiger Siegfried Treibenreif auf der Rötspitze in Martell. Im Hintergrund das „Dreigestirn“ Zebur, Ortler und Königsspitze.

Zu Siegfrieds zahlreichen Hobbys zählt auch das Fotografieren. Davon profitiert auch das BÖTL, das er immer wieder mit aussagekräftigen Bildern bereichert. Darauf dürfen wir wohl auch in Zukunft hoffen. Danke, lieber Siegfried, und alles Gute für deine Zukunft!

Text BÖTL-REDAKTION, Foto PRIVAT

# Baukonzessionen

Baukonzessionen



Ritten – 1. bis 30. November 2020

**Sandra Spögler:** Projekt für die Sanierung der bestehenden Wohneinheit im Dachgeschoss sowie Anbringung einer PV-Anlage mit zusätzlicher energetischer Sanierung (ohne Kubaturbonus)

**Maximilian Alber:** 1. Abänderungsprojekt für den Bau eines Wohnhauses als Erstwohnung mit Garage als Zubehör in Unterinn

**Lukas Messner:** Projekt für die Sanierung und interne Umbauarbeiten des bestehenden Wohnhauses im Erdgeschoss mit Sanierung Fassaden und Dachstruktur am Ronacherhof in Klobenstein

**Christof Ramoser:** Projekt für die qualitative Erweiterung des 3-Sterne Hotels „Naturidylle Geyrerhof“ in Oberbozen

**Franz Seebacher, Michael Seebacher:** 1. Abänderungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau mit baulicher Umgestaltung des Wohngebäudes mit Errichtung einer Garage als Zubehör zur Erstwohnung in Wangen

**Hannes Oberrauch:** 1. Abänderungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wohngebäudes und Werkstatt mit Änderung der Zweckbestimmung und Errichtung einer Garage als Zubehör zur Erstwohnung in Oberinn

**Elisabeth Mair:** Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Wohnhauses am Wolfhof“ in Oberinn mit Standortverlegung. Errichtung einer unterirdischen Garage als Zubehörsfläche zur Erstwohnung und geringfügige Verlegung des bestehenden Feldweges

**Helga Passler, Hubert Unterhofer:** 1. Abänderungsprojekt für die Sanierung der Brandschäden mit Erneuerung des Daches, der tragenden Mittelmauer sowie Erneuerung der Bodenaufbauten und Installationen am bestehenden Reihenhaus in Klobenstein

**Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Straßenbau:** Kreuzung Staatsstraße 12 bei Atzwang: Projekt für die Erhöhung der Sicherheit der bestehenden Kreuzung bei km 452+800 in Atzwang

**Gemeinde Ritten:** Projekt zur Sanierung der Brücke bei Steg

**Lisa Baumgartner, Walther Baumgartner, Renate Perini:** Projekt zur energetischen Sanierung mit Erweiterung des bestehenden Wohnhauses zwecks Errichtung einer 2. Wohneinheit in Klobenstein

**Andreas Loacker:** 2. Abänderungsprojekt zur Sanierung sowie energetischen Sanierung des bestehenden Wohnhauses mit Errichtung einer unterirdischen Garage als Zubehör zum Wohngebäude in Wolfsgruben

**Raiffeisen Immobilien GmbH:** Projekt zur Umwandlung der bestehenden landwirtschaftlichen Kubatur in Wohnkubatur in Klobenstein

**Gemeinde Ritten:** Projekt zur Sanierung der Brücke Schlichterwiese und Finkhof

**Franz Vigl:** 1. Abänderungsprojekt und Erteilung einer neuen Baukonzession für den nicht vollendeten Teil für das Projekt für Erweiterungs-, Abänderungs- und Sanierungsarbeiten am Gebäude in Klobenstein

**Gemeinde Ritten:** Projekt zur Errichtung einer Pergola auf der Terrasse der Arena Ritten

**Helmuth Burger:** Projekt zum Bau eines Dienstleistungsbetriebes mit Dienstwohnung in der Handwerkerzone Klobenstein

**Gemeinde Ritten:** Projekt für die Erweiterung des bestehenden Festplatzes in Wangen mit Errichtung von Geländestützmauern

**Josef Unterhofer:** Projekt zur Errichtung

eines Hennenstalles am Vogelhauser Hof in Lengstein

**Rosa Bauer, Anna Lena Ploner, Christian Ploner, Günther Ploner, Michael Ploner:** Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau mit geringfügiger Standortverschiebung des Wohnhauses sowie Bau einer unterirdischen Garage als Zubehör zu den Wohnungen in Lengstein

**Wohnquadrat GmbH:** 10. Abänderungsprojekt für die Umwidmung und Verlegung einer landwirtschaftlichen Kubatur in konventionierte Wohnungen am Weidacherhof in Klobenstein

**Hannes Mair:** Projekt für den Umbau des Anbindestalles in einen Laufstall beim Gewingerhof in Lengstein

**Schweigkofler GmbH:** Projekt zum Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses mit Erweiterung der Bauparzelle 1308 der K.G. Ritten I

**Gemeinde Ritten:** 2. Abänderungsprojekt für den Umbau und Erweiterung des Schlachthofes und Errichtung einer Überdachung für die Tierkadaver

**Rupert Stampfer:** 1. Abänderungsprojekt für den Umbau eines bestehenden Gebäudes in Klobenstein

**Fox KG des Josef Gostner & Co.:** Erteilung einer neuen Baukonzession für den nicht vollendeten Teil der Bauarbeiten für die Errichtung eines Lagerraumes für landwirtschaftliche Produkte und Maschinen am Rothensteinhof in Signat

**Schweigkofler GmbH:** 3. Abänderungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses in Klobenstein sowie Teilabbruch der Bauparzelle 2527 der K.G. Ritten I

**Development GmbH:** Ansuchen um Erteilung einer neuen Baukonzession für den nicht vollendeten Teil der Bauarbeiten für das Projekt zur Errichtung von Wohnungen in der Erweiterungszone „Festwiese 2“ in Oberbozen

Bearbeitet von der BÖTL-Redaktion

## Sitzung der Baukommission

**Dienstag, 28. Jänner**  
(Einreichtermin 14. Jänner)

**Dienstag, 18. Februar**  
(Einreichtermin 3. Februar)



# Standesamt

## GEBURTEN



### Pius Wenter

2. November - Oberbozen



### Niklas Fiedler

4. November - Klobenstein

### Charlotte Alisia De Luca

4. November - Klobenstein

### Lea Eder

18. November - Klobenstein

### Olivia Pfeifer

22. November - Oberbozen

### Lina Tschigg

23. November - Unterinn

### Alex Marzoner

23. November - Oberinn

### Toni Demetz

23. November - Klobenstein

### Elina Lun

24. November - Oberbozen

### Samuel Niederstätter

26. November - Klobenstein

### Thea Spögler

26. November - Lengmoos

## TODESFÄLLE



### Theresia Wwe. Leiter geb. Tammerle

#### Rameskofl

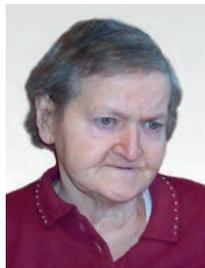
Wangen, 94 Jahre  
6. November - Ritten



### Theresia Seebacher geb. Kaserer

#### Leyrer

Wangen, 86 Jahre  
10. November - Ritten



### Johanna Tappeiner geb. Gostner

Klobenstein, 84 Jahre  
16. November in Ritten



### Hildegard Wwe. Rottensteiner geb. Schrott

#### Steidacher-Hilde

Lengstein, 84 Jahre  
26. November in Ritten



### Max Seebacher

Lengmoos, 85 Jahre  
28. November in Ritten